



RAN-2201000105010006

T.Y.B.A. (Sem. - V) Examination November - 2025

Hindi -Comp (Pratyayan Kaushal) Paper - 5

[Total Marks: 50

सूचना : / Instructions

- (1) उपरोक्त दशविव विगतो उत्तरवली पर अवश्य लजवी.
Fill up strictly the above details on your answer book

Seat No.:

--	--	--	--	--	--

Student's Signature

प्र.1. निम्न लिखित प्रश्नों के उत्तर दिजिये।

10

- केन्द्रीय अनुवाद ब्यूरो की स्थापना कब की गई?
(A) 1971 (B) 1974
(C) 1990 (D) 2010
- भारतीय अनुवाद परिषद कहाँ है?
(A) मुंबई (B) चेन्नई
(C) कलकत्ता (D) नई दिल्ली
- अनुवाद में त्रुटि के कारण हैं -
(A) भाषिक अज्ञानता (B) अहं का भाव
(C) अत्यधिक ज्ञान प्रदर्शन (D) उपर्युक्त सभी
- नाटक का अनुवाद यदि काव्य या कहानी के रूप में होता है तो उसे क्या कहते हैं।
(A) नाटकानुवाद (B) रूपांतरण
(C) मूलमुक्त अनुवाद (D) इनमें से कोई नहीं
- भोलानाथ तिवारी के अनुसार अनुवाद प्रक्रिया के कितने चरण हैं?
(A) दो (B) तीन
(C) चार (D) पाँच

प्र.2. अनुवाद के कौन-कौन से उपकरण होते हैं, विस्तार से लिखिए।

12

अथवा

अनुवाद संबंधी संस्थाओं एवं उनके कार्यों के बारे में विस्तार से लिखिए।

प्र.3. A. निम्न लिखित अनुच्छेद का हिन्दी से अंग्रेजी में अनुवाद करें -

14

भारत में स्वतंत्रता दिवस हर साल 15 अगस्त को मनाया जाता है। यह 1947 के उस दिन की याद में मनाया जाता है जब भारत को वर्षों के ब्रिटिश शासन के बाद आज़ादी मिली थी। इस खास दिन पर, प्रधानमंत्री दिल्ली के लाल किले से राष्ट्रीय ध्वज फहराते हैं और एकता व प्रगति के विषयों पर राष्ट्र को संबोधित करते हैं। देश भर के स्कूल और कॉलेज ध्वजारोहण, सांस्कृतिक कार्यक्रमों और भाषणों के साथ इस दिन को मनाते हैं।

स्वतंत्रता दिवस का महत्व महात्मा गांधी, भगत सिंह और सरदार पटेल जैसे स्वतंत्रता सेनानियों के बलिदान को याद करने में निहित है। यह छात्रों के लिए स्वतंत्रता, उत्तरदायित्व और देशभक्ति के मूल्य को समझने का भी दिन है। यह उत्सव राष्ट्रीय गौरव को बढ़ावा देता है और युवा मन को देश के लिए सकारात्मक योगदान देने के लिए प्रेरित करता है।

B. निम्न लिखित अनुच्छेद का अंग्रेजी से हिन्दी अथवा गुजराती में अनुवाद करें –

14

One summer, an ant worked hard every day to gather food and store it safely for the winter. His friend, the grasshopper, however, laughed and said, "You work too hard! Relax!" The grasshopper spent all summer playing and singing instead of preparing. But when winter came, the grasshopper was cold and hungry, while the ant stayed cozy in his home with more than enough food. Always plan ahead and be prepared. Life won't always be easy, so take care of your needs while you can.
